

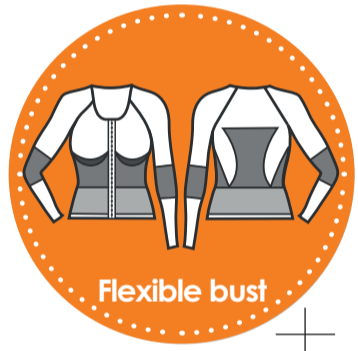


Compression Garments by NordiCare

Jill

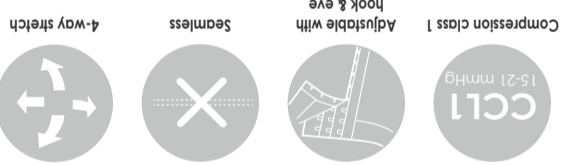
art.no 51205

LONG SLEEVE BOLERO



Compression class 1 (15-21 mmHg)

2020-11-12/P3056



Size	Arm (biceps) cm	Under bust cm	Waist cm
X Small	22-25	63-70	62-68
Small	25-28	70-77	68-73
Medium	28-31	75-82	73-79
Large	30-33	80-87	79-89
X Large	31-34	85-92	89-99
2X Large	33-36	90-97	99-109



NordiCare
 Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken, Sweden
 Phone +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21, info@nordicare.se, www.nordicare.se
OEKO-TEX®
STANDARD 100
 CONFIDENCE IN TEXTILES
 6234-0001 DT1
 Tested for harmful substances, www.oeko-tex.com/standard100

SE Bolero compressiva de manga larga en tejido de punto sin costuras. Se recomienda träs procedimientös quirúrgicos en los brazos o la espalda, liposucciones o cirugía estética. Los corchetes le permiten quitar y poner fácilmente la prenda y ajustar. La sección conformada de busto y la compresión más ligera sobre el abdomen significa que la prenda se adapta a diferentes formas del cuerpo.

NO Langærmet kompresjonsbolero i strikket sømløst materiale. Anbefales etter arm- eller ryggkirurgi som festsugning og/eller kirurgi. Hekter før for enkel fjerning og påføring og justering av passform. Magen gjør at plagget passer til forskjellige kroppformer.

EN Long sleeved compression bolero in knitted seamless material. Recommended after arm or back liposuction and/or surgery. Hook and eye fastening at the front for easy removal and putting on and adjustment. Knitted bust section and lighter compression over the abdomen means that the garment fits different body shapes.

DK Langærmet kompresjonsbolero i strikket sømløst materiale. Anbefales efter arm- eller ryggkirurgi såsom fedsugning og/eller operation. Hægter/maller foran for nem fjernelse og påsætning og justering af passform. Strikket brystdel og lettere kompresjon over maven betyder, at tøjet passer til forskellige kropformer.

FI Pitkähännäinen kompresiosbolero neulusta, saumattomasta materiaalista. Suositellaan käsivarsi- tai selkäreikäuksen, after arm or back liposuction and/or surgery. Hook and eye fastening at the front for easy removal and putting on and adjustment. Knitted bust section and lighter compression over the abdomen means that the garment fits different body shapes.

SE Långærmet kompresjonsbolero i strikket sømløst materiale. Rekommenderas efter arm- eller rygg som festsugning och/eller kirurgi. Hysk- och hakknäppning fram för enkel av- och påtagning och justering av passform. Formstrikat bystparti och lättare kompresjon över buken gör att plagget passar olika kroppformer.

INSTRUCTIONS FOR USE

JILL – LONG SLEEVE BOLERO

art.no 51205

Application

- SE** **1.** Se till att huden är torr. Öppna hyskor/hakar.
- 2.** Dra försiktigt på en ärm i taget. Kontrollera att ärmarna sitter bekvämt och att boleron sitter centrerat över ryggen. Justera vid behov ärmarna så att den strukturerade stickningen sitter centrerat över armvecket.
- 3.** Knäpp hyskor/hakar mitt fram till önskad storlek/form/kompression. Se till att skyddsremman bakom hyskor/hakar ligger slät mot huden.
- DK** **1.** Huden skal være tør. Åbn hæfter/maller.
- 2.** Træk forsigtigt i et ærme ad gangen. Sørg for, at ærmerne er behagelige, og at boleron er centreret over ryggen. Hvis det er nødvendigt, skal du justere ærmerne, så den strukturerede strikning er centreret over armfoldet.
- 3.** Luk hæfter/maller til den ønskede størrelse/form/kompression. Sørg for, at klappen bag hæfter/maller ligger glat mod huden.
- NO** **1.** Pass på at huden er tørr. Åpne hektene.
- 2.** Trekk forsiktig i et erme om gangen. Forsikre deg om at ermene er komfortable og at boleron er sentrert over ryggen. Juster om nødvendig ermene slik at den strukturerte strikkingen sentrerer over armkrøllen.
- 3.** Reguler hekter/kroker til ønsket størrelse/form/kompresjon. Kontroller at flikene bak hekter/kroker ligger jevnt mot huden.
- FI** **1.** Varmista, että iho on kuiva. Avaa lenkit/hakaset.
- 2.** Pue varovasti yksi hiha kerrallaan. Varmista, että hihat omat hyvin paikallaan ja bolero istuu tasaisesti päällä. Säädä tarvittaessa hihoja siten, että bolero istuu selästä hyvin.
- 3.** Kiinnitä olevat hakaset siten, että koko/muoto/kompressio on halutunlainen. Tarkista, että hakasten alla oleva kaistale jää litteästi ihoa vasten.
- EN** **1.** Make sure your skin is dry. Open the hook and eye closure.
- 2.** Gently pull on one sleeve at a time. Make sure that the sleeves are comfortable and that the bolero is centered over the back. If necessary, adjust the sleeves so that the structured knitting is centered over the arm crease.
- 3.** Close the hook/eyes at the desired size/shape/compression. Make sure the flap behind the hook/eyes is flat against the skin.
- ES** **1.** Asegúrese que la piel está seca. Abre los broches/corchetes.
- 2.** Pongase suavemente una manga a la vez. Asegúrese que las mangas sean cómodas y que el bolero quede centrado sobre la espalda. Si sea necesario, ajuste las mangas de modo que el tejido estructurado quede centrado sobre el pliegue del brazo.
- 3.** Abroche los corchetes del parte frontal mediante hasta el tamaño/ forma/compresión deseado. Asegúrese que la solapa situada detrás de los corchetes quede lisa.

Indication

- SE** Rekommenderas efter ingrepp på arm och rygg såsom fettsugning och/eller armkirurgi. Kompressionen förbättrar cirkulationen och minskar risken för svullnad efter operation, vilket förbättrar läkningsprocessen och bidrar till smärtlindring. Kontraindikationer: Inflammation i operationsområdet. Nekros.
- DK** Anbefales efter operation på arm eller ryg såsom fedtsugning og/eller armkirurgi. Kompressionen forbedrer kredsløbet, risikoen for hævelse efter operation mindskes og der opnås bedre opheling og ligeledes smertelindring. Kontraindikationer: Betændelse i det kirurgiske område. Nekrose.
- NO** Anbefales etter inngrep i arm eller rygg, f.eks. fettsugning og/eller armkirurgi. Kompresjonen forbedrer sirkulasjonen og minsker risikoen for hevelse etter operasjon, gir bedre heling og i tillegg smertelindring. Kontraindikasjoner: Betennelse i kirurgisk område. Nekrose.
- FI** Suositellaan käsivarsien ja selän toimenpiteiden, kuten rasvaimun ja/tai käsileikkausten jälkeen. Parantaa verenkiertoa ja vähentää turvotusta leikkauksen jälkeen, mikä nopeuttaa paranemista ja lievittää särkyä. Vasta-aiheet: Tulehdus leikkaukskohdassa. Nekroosi.
- EN** Recommended after surgery and/or liposuction on the arm. The compression improves circulation and reduces the risk of post-operative swelling, leading to better healing and even pain relief. Contraindications: Inflammation in the surgical area. Necrosis.
- ES** Se recomienda tras intervenciones quirúrgicas en los brazos tales como liposucciones. La compresión mejora la circulación y disminuye el riesgo de inflamación después de una operación, permite un mejor recuperación e incluso contribuye al alivio del dolor. Contraindicaciones: Inflamación en el área quirúrgica. Necrosis.

Information

- SE** Om det svider, skaver eller färgförändringar uppstår i huden, ta av plagget och kontakta utprovaren. Utprovning samt rekommendation om användning bör göras av eller under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.
- DK** Tag tøjet af og kontakt hjælpemiddelleverandøren, hvis det svier eller gnaver, eller der opstår farveændringer på huden. Afprøvning og anbefalinger til anvendelse skal foretages af en læge eller under vejledning af en sundhedsfaglig uddannet person. Følg brugervejledningen for at få det bedste resultat. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.
- NO** Hvis det svir, gnager eller hvis det oppstår fargeforandringer i huden, ta av plagget og kontakt utprøveren. Utprøving og anbefaling om bruk bør utføres av eller under ledelse av medisinsk personell. Følg brukerveiledningen for å få best resultat. Alvorlige hendelser ska rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.
- FI** Jos ihoa kirvelee, tuntuu hankausta tai ihon väri muuttuu, riisu tuote yltäsi ja ota yhteys sovituksen tehneeseen. Lääketeieteellisen koulutuksen saaneen henkilön tulee antaa määräys tai suositus tämän tuotteen käyttämisestä ja sovitaa se. Saat parhaat tulokset noudattamalla käyttöohjeita. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.
- EN** If it stings, chafing or discoloration occurs in the skin, remove the garment and contact a professional helping you to test out the product. Fitting, and recommended use should be handled by or under the supervision of a medical professional. For best results, follow the user instructions. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.
- ES** Si le escuece o roza, o si se producen cambios de color en la piel, quítese la prenda y contacte con quien se los vendió. Las pruebas así como recomendaciones de uso se deben hacer por o bajo la supervisión de una persona con formación médica. Para obtener los mejores resultados, siga las instrucciones de uso. Incidentes graves se informarán a NordiCare y a la autoridad competente.

Measurement

- SE** För bästa passform och korrekt kompressionsgrad är det viktigt att plagget provas ut noggrant enligt måttabell. Plagget skall sitta tight men får inte kännas obekvämt eller strama. Om patient/användares mått avviker från storlekstabellen bör plagget inte användas. Tänk på att mått kan variera under läkningsprocessen. En tid efter operation då eventuell svullnad gått ned, kan en mindre storlek behövas.
- Överarm:** Mät omkretsen där överarmen är som bredast.
- Byst:** Omkrets under bysten.
- Midja:** Mät omkretsen där midjan är som smalast.
- DK** For bedste pasform og korrekt kompressionsgrad er det vigtigt, at beklædningen vælges omhyggeligt i henhold til måltabellen. Beklædningen skal sidde tæt, men må ikke føles ubehagelig eller stramme. Hvis patienten/brugerens mål afviger fra størrelsestabellen, bør beklædningen ikke anvendes. Vær opmærksom på at målene kan variere under helingsprocessen i tiden efter operationen. Når hævelsen falder kan en mindre størrelse være påkrævet.
- Overarm:** Mål omkredsen, hvor overarmen er bredest.
- Bust:** Omkreds under brystet.
- Talje:** Mål omkredsen, hvor taljen er smaltest.
- NO** For å oppnå optimal passform og korrekt kompresjonsgrad er det viktig å prøve plagget i henhold til måltabell. Plagget skal sitte fast, men må ikke kjennes ubehagelig eller stramme. Dersom pasientens/brukerens mål avviker fra størrelsestabellen, bør plagget ikke brukes. Det kan f.eks. være nødvendig med en mindre størrelse når hevelsen har gått ned etter operasjon.
- Overarm:** Mål omkretsen der overarmen er bredest.
- Byste:** Omkrets under bysten.
- Midje:** Mål omkretsen der midjen er på det smaleste.
- FI** Hyvän istuvuuden ja oikean kompressioasteen saavuttamiseksi on tärkeää, että vaatetta sovitetään huolellisesti mittataulukkoa käyttäen. Vaatteen on istuttava napakasti, mutta se ei saa tuntua epämuksavalta eikä puristavalta. Jos potilaan/käyttäjän mitat poikkeavat kokotaulukosta, vaatetta ei pidä käyttää. Ota huomioon, että mitat voivat muuttua paranemissprosessin aikana. Kun toimenpiteestä on kulunut jonkin aikaa ja mahdollinen turvotus on laskenut, voidaan tarvita pienempi koko.
- Olkavarsi:** Mittaa ympärysmitta olkavarren leveimmästä kohdasta.
- Rinta:** Ympärysmitta rinnan alta.
- Vyötärö:** Mittaa ympärysmitta vyötärön kapeimmasta kohdasta.

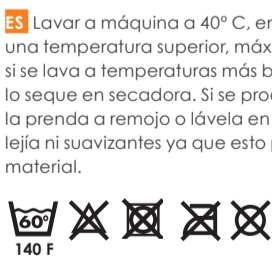
- EN** For best fit and correct compression it is important that measurements are taken carefully and size chosen according to the measuring table. The fit of the garment should be tight but comfortable. If the patients measurements differ from the measurement table, the garment should not be used. Keep in mind that measurements may vary during the healing process. A time after surgery when any swelling has gone down, a smaller size may be required.
- Upper arm:** Measure the circumference where the upper arm is widest.
- Bust:** Circumference below the bust.
- Waist:** Measure the circumference at the narrowest point of the waist.
- ES** A fin de obtener un ajuste perfecto y el grado de compresión correcto es importante que se pruebe la prenda siguiendo las medidas de la tabla. La prenda debe quedar ajustada, sin llegar a resultar incómoda ni apretada. No se debería usar esta prenda si las medidas del paciente/usuario no se corresponden con las medidas indicadas en la tabla. Tenga en cuenta que, tras la intervención, las medidas pueden variar a lo largo del proceso de cicatrización. A medida que la hinchazón desaparezca, por lo que, en este caso, será necesaria una talla menor.
- Brazo superior:** Mide la circunferencia donde el brazo superior es más ancho.
- Busto:** Mide la circunferencia debajo del busto
- Cintura:** Mide la circunferencia donde la cintura sea más estrecha.

Material

87% Polyamide, 13% Elastane. Latex Free.

Washing Instructions

- SE** Maskintvätt 40° C, kan vid behov tvättas i högre temperaturer, max 60° C. Produkten håller längre vid tvätt i lägre temperaturer. Använd tvättpåse. Ej torktumlning. Om blodfläckar uppstår, blöttlägg eller tvätta i kallt vatten. Använd ej blekmedel, klorin eller mjukmedel då detta kan försämra materialets funktion.
- DK** Maskinvaskes ved 40° C, kan ved behov vaskes ved højere temperaturer, dog maks. 60° C. Produktet holder længere, hvis det vaskes ved lavere temperaturer. Brug vaskepose. Må ikke tørretumbles. Lægges i blød eller vaskes i koldt vand i tilfælde af blodpletter. Brug ikke blegemiddel, klorin eller skyllemiddel, da det kan forringe materialet.
- NO** Maskinvask 40° C, kan ved behov vaskes på høyere temperaturer, maks 60° C. Produktet holder lengre ved vask på lavere temperaturer. Bruk vaskepose. Skal ikke tørketromles. Hvis det oppstår blodflekker, legg plagget i bløt eller vask i kaldt vann. Ikke bruk blekemiddel, klorin eller tøymykner siden dette kan svekke materialets funksjon.
- FI** Konepesu 40° C, voidaan tarvittaessa pestä korkeammassa lämpötilassa (enintään 60° C). Tuote kestää pidempään, jos se pestään matalammissa lämpötiloissa. Käytä pesupussia. Ei rumpukuivausta. Veritahrat voidaan poistaa liottamalla tai pesemällä kylmässä vedessä. Älä käytä valkaisu- tai huuhteluainetta, sillä se saattaa heikentää materiaalin toimintaa.
- EN** Machine wash at 40° C. Can be washed at a higher temperature if necessary, max. 60° C. The product will last longer if washed at a lower temperature. Use a laundry bag. Do not tumble dry. If there are blood stains on the garment, soak or wash it in cold water. Do not use bleach, chlorine bleach or fabric softener as this could impair the function of the material.
- ES** Lavar a máquina a 40° C, en caso necesario se puede lavar a una temperatura superior, máx. 60° C. El producto dura más tiempo si se lava a temperaturas más bajas. Utilice una bolsa de lavado. No lo seque en secadora. Si se producen manchas de sangre, ponga la prenda a remojo o lávela en agua fría. No utilice blanqueadores, lejía ni suavizantes ya que esto puede empeorar la funcionalidad del material.



For more information please consult our product catalogue or visit www.nordicare.se.
For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or Nordicare: +46 42-35 22 20 / DK 7070-1907, info@nordicare.se.